

Fiche G4-b Reconnaître les animés et les inanimés / *Tan tshe ishi-nishtuapatakaniti aimuna ka inniuimakaki mak eka ka inniuimakaki*

Si nous ajoutons une marque grammaticale au nom, par exemple celle du pluriel, nous pouvons savoir s'il est animé ou inanimé. La marque du pluriel est at pour les noms animés et a pour les noms inanimés.

Ashushtakaniti anite ishinikatamunit, miam mitshet tshekuan ua uitakaniti, tshipa tshi tshissenitakanu tshekuan ka inniuimakak kie tshekuan eka ka inniuimakak. Miam e mitshetutauⁱ ua tutakaniti ne ishinikatamun ka inniuimakak, ishi-tshishtapanu mashten at ek^u anite ishinikatamunit eka ka inniuimakak ishi-tshishtapanu mashten a.

Observons l'exemple des mots animés et des mots inanimés au singulier et au pluriel.

Tshitapatamutauⁱ neni aimuna ka inniuimakaki kie eka ka inniuimakaki ka mashinataikaniti miam peikushiti kie ka meshinataikaniti miam e mitshekauⁱ kie ma e mitshetutauⁱ.

E peikussit / singulier →→ E mitshetutauⁱ / pluriel

nishk → nishkat

Outarde → outardes

E peikushit / singulier →→ E mitshekauⁱ / pluriel

Mukuman → mukumana

Couteau → couteaux

Tous les noms animés ou inanimés prennent des terminaisons différentes au pluriel et se combinent avec des verbes différents, animés ou inanimés. Un nom animé doit se combiner avec un verbe animé alors qu'un nom inanimé doit se combiner avec un verbe inanimé.

Kassinu neni ishinikatamuna ka inniuimakaki kie eka ka inniuimakaki katipan ishi-tshishtapanua kie muk^u eshinakuaki aituna ashit tshi apashtakanua mishu inniuimakaki kie eka ka inniuimakaki. Peik^u ishinikatamun ka inniuimakak tshipa ui tapitin ashit aitun ka inniuimakak kie ma ne ishinikatamun eka ka inniuimakak tshipa ui tapitin ashit ne aitun eka ka inniuimakak.

Observons la phrase animée suivante, au singulier et au pluriel :

Tshitapatamutau ne tipatshimuniss ka inniuimakak mak ka itashtet miam peikussiti kie matshetitau.

		Verbe / Aitun	Nom / Ishinikatamun	
Singulier <i>E peikussit</i>	<i>Shash tshi</i>	<i>uapamakanu</i>	<i>nishk</i>	<i>nete Pessamiu- shipit.</i>
Pluriel <i>E mitshetutau</i>	<i>Shash tshi</i>	<i>uapamakanuat</i>	<i>nishkat</i>	<i>nete Pessamiu- shipit.</i>
		voir	outarde	
Traduction	Une outarde a déjà été vue sur la rivière Pessamit. Des outardes ont déjà été vues sur la rivière Pessamit.			

Voici une autre phrase écrite avec un verbe inanimé et un nom inanimé.

Eukuan ume kutak tipatshimuniss ka itashtet miam eka ka inniuimakak aitun kie ishinikatamun ashit.

			Verbe / Aitun	Nom / Ishinikatamun
singulier <i>E peikushit</i>	<i>Eshk^u</i>	<i>enuet</i>	<i>pimipanu</i>	<i>nutapan</i>
pluriel <i>E mitshetuau</i>	<i>Eshk^u</i>	<i>enuet</i>	<i>pimipanua</i>	<i>nutapana</i>
			fonctionner	voiture
traduction	Au moins ma voiture fonctionne encore. Au moins mes voitures fonctionnent encore.			